

## Talk show

**Lili:** Hello, this is CIO Culture Radio from Confucius Institute Online. I am Lili

**Leo:** I am Leo. Lili, Chinese New Year is coming. I really expect the New Year's Eve Dinner.

**Lili:** Yes, in today's programme, we're talking about the New Year's Eve Dinner.

**Leo:** Lili, what's the main dish of New Year's Eve dinner in your family?

**Lili:** Absolutely Jiaozi.

**Leo:** Yeah, without doubt is Jiaozi, many families in China eat it that day.

**Lili:** Right. It is also called Chinese dumpling, very popular in China

**Leo:** It's also popular in Japan, Korea and United States.

**Lili:** Even in the States? Are you sure?

**Leo:** Yeah, absolutely sure. See, you need some catch up, missy.

**Lili:** Well, I thought it spread in China, just our thing, you know. So, great! You are expert, you must know why eat dumpling in the New Year's Eve?

**Leo:** Er...

**Lili:** I bet you do not know that.

**Leo:** Of course I know.

**Lili:** Don't just say it, tell me

**Leo:** Well, you know, it is delicious...so ....well

**Lili:** I knew you would act like that. Who need a catch up now?

**Leo:** OK~~~I do not know the whole story, but what I said is partly right, isn't it?

**Lili:** Just kidding. The Chinese characters "Jiaozi" refer to fortunate meanings.

"Jiao" in Chinese means "proud," while "zi" means "son", so the son makes you feel proud. He must be very successful.

**Leo:** So funny.....I should eat "Jiaozi" in New Year Eve for my mum, my dad and all people loving me to make them feel proud for me next year.

**Lili:** So you will get career achievements in the next year.

**Leo:** Sure. Well, the New Year's Eve seems to be very interesting, could you tell me more about the night?

**Lili:** At the New Year's Eve, Chinese families come together for a family reunion feast to greet each other, pray for the good luck and happiness in the next year. That's what we called New Year's Eve Dinner.

**Leo:** Yes, you know, both children and adults eat together and dinner begins only after all of the family members are present at the table.

**Lili:** Right, family reunion, and for those people who are not able to come home, the table setting is placed for those to symbolize their presence though far away.

**Leo:** Ok, that is the full story, let's go and eat dumplings. I want my family to be proud of me.

**Lili:** Are you sure you eat it not because it is delicious?

**Leo:** Er, well.

**Lili:** Ok, Mr Well. I know you love dumplings. Now, I will show u how to make it in China.

**Leo:** Oh come on, everybody knows you r cook idiot. Do not kill me any more please.

**Lili:** Which guy told you that, I am expert on cook~~~

**Leo:** Well, lady, you r so busy, you know, I am not good at cultures but I am a good cook. So may I get honors make a dumpling dinner for you, my lady?

**Lili:** I forgive your rudeness.

**Leo:** Thanks. Jiaozi typically consist of a ground meat and vegetable filling wrapped into a thinly rolled piece of dough, then sealed by pressing the edges together or by crimping. Like Wonton!

**Lili:** No, they are totally different things, different cooking methods, different eating ways, event different cultural meanings.

**Leo:** Oh really? I thought they are the same things

**Lili:** Of course not. Jiaozi should not be confused with wonton: Jiaozi have a thicker, chewier skin and usually eaten with a soy-vinegar dipping sauce; while wontons have thinner skin and usually served in broth. The dough for the Jiaozi and wonton wrapper also consists of different ingredients.

**Leo:** Oh I never knew these differences before you tell me, I thought they are the same snacks.

**Lili:** Two things in your mind Mr. Know-all.

**Leo:** Ok Lili, from now on, I know I really need to study more about our Culture. Thanks for telling me those stories, Lili.

**Lili:** It is a happy chat, isn't it? I am so glad to talk about the culture stories in China with other guys.

**Leo:** If you guys are interested in Chinese cultures, you are always welcome to

China. Lili and I will be very pleased to take you to experience our Spring Festival.

**Lili:** So from all of us here at CIO Culture Radio. Thanks very much for listening and goodbye.

**Leo:** Bye.

## Text Reading

### 年夜饭

除夕夜，无论相隔多远，人们总希望回到自己家中，吃一顿团圆的年夜饭。年夜饭也叫“合家欢”，是人们极为重视的家庭宴会。按照中国民间的传统习惯，年夜饭的吃食很有讲究，通常有馄饨、饺子、长面等等。

新年吃馄饨则取“馄饨”与“浑囤”的谐音，意思是粮食满囤。

饺子是中国的传统食品之一，也称作扁食或煮饽饽。在唐代吃饺子的习惯已经传到中国的边远地区了。除夕夜，十二点钟声敲响，就开始吃饺子，因为此时正是子时，取其新旧交替，子时来临之意。

长面，也叫长寿面，新年吃长面，预祝寿长百年。起初，是用手往锅里撕面片片，更接近面片。后来才逐渐有了长面、短面、挂面等。

一些地方吃年夜饭的时候搭配些副食品，讨个吉利的口采。吃长生果——长生不老，吃年糕——年糕年糕，一年更比一年高……

当然，现在的年夜饭更加丰富了，鸡鸭鱼肉、山珍海味，最好的菜肴都摆上了年夜饭的餐桌。

**答案:**

**选择:**

在中国，除夕夜大家欢聚一堂一起吃的饭叫什么？（C、D）

中国人喜欢在年夜饭吃什么？（A、C、D）

**填空:**

今年春节，你回家吃年夜饭么？

今年年夜饭都吃什么？

我不喜欢饺子，因为没有汤。我比较想吃馄饨。

山西的馄饨很好吃，不仅馅好吃，汤也非常鲜美。

新年了，一定要说一些吉利的祝福话。

年夜饭吃饺子，是很吉利的。

## Vocabulary Study

年夜饭: nián yè fàn

New Year's Eve dinner

年夜饭又称团圆饭。与家人团聚在一起吃的饭。

New Year's Eve dinner is also known as the family reunion feast. Family members reunite together to have the dinner.

例句：今年的年夜饭我们要多做几道菜。

馄饨: hún tun

Wonton

馄饨是中国的传统食品，源于中国北方。以面皮包裹著剁碎的馅料，沸水中煮，类似于饺子，但是不同的是馄饨带汤食用。

Wonton is traditional food originating from the north of China. The wrapper filled with chopped stuff, similar to dumplings, cooks in boiling water. It is different with wonton which is served with Wonton soup.

例句：我最喜欢吃馄饨

饺子: jiǎo zi

Chinese dumplings (with meat and vegetable stuffing)

饺子是中国北方民间的主食和地方小吃，也是年节食品，饺子的做法是：用面皮包裹着碎肉和蔬菜制成的馅，然后捏紧面皮的边缘贴合在一起或者卷边密封。

Chinese dumplings, is the staple food and local snacks in north of China. It is also the food of festivals. It consist of a ground meat and vegetable filling wrapped into a thinly rolled piece of dough, then sealed by pressing the edges together or by crimping.

例句：我给你包牛肉馅的饺子吧！

吉利: jí lì

Lucky

非常吉祥、顺利。

Very auspicious and sucessful.

例句：新年祝福一定要说吉利的话。

## Exercise

选择

在中国，除夕夜大家欢聚一堂一起吃的饭叫什么？（可以多选）

A: 春节饭

B: 约会餐

C: 团圆饭

D: 年夜饭

中国人喜欢在年夜饭吃什么？（可多选）

A: 饺子

B: 水果

C: 馄饨

D: 长寿面

### 填空

1. 例句：今年的年夜饭我们要多做几道菜。

填空：今年春节，你回家吃年夜饭么？

今年年夜饭都吃什么？

2. 例句：我最喜欢吃馄饨

填空：我不喜欢饺子，因为没有汤。我比较想吃馄饨。

山西的馄饨很好吃，不仅馅好吃，汤也非常鲜美。

3. 例句：新年祝福一定要说吉利的话。

填空：新年了，一定要说一些吉利的祝福话。

年夜饭吃饺子，是很吉利的。